



ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В УСЛОВИЯХ ЕВРОИНТЕГРАЦИИ

Давронова Зульфия Бобоевна

Старший преподаватель Узбекского государственного
университета мировых языков

Халиллаева Наргиза

студентка 2 курса Узбекского государственного университета
мировых языков

<https://doi.org/10.5281/zenodo.7765370>

Abstract: В статье рассматриваются вопросы обучения иностранным языкам в контексте евроинтеграции, в частности, развития иноязычных интегрированных умений студентов. На основе представленных лингводидактических принципов авторы обосновывают возможность приобретения предметом «иностраный язык» статуса реально-речевой дисциплины.

Keywords: евроинтеграция, интегрированное умение, лингводидактические принципы, иноязычная деятельность, рефлексия, навык, рецептивный, репродуктивный.

Abstract: The purpose of the article is issuing the question of foreign language teaching within eurointegration context, in particular development of students' foreign integrative skills. On the basis of the given lingvodydactic principles, the authors prove the possibility of foreign language study to obtain the communicative status.

Keywords: eurointegration, integrated skill, lingvodydactic principles, foreign language activity, reflection, skill, receptive, reproductive.

Постановка проблемы

Интенсивные процессы реформирования системы высшего образования Республики Узбекистан в процессе евроинтеграции обуславливают поиск путей эффективных преобразований в высшей школе. Именно поэтому Узбекистан, как независимое государство, осуществляет модернизацию образовательной деятельности в соответствии с требованиями Совета Европы. Переход высших учебных заведений Узбекистана на Болонскую систему является важным шагом для повышения эффективности и качества подготовки выпускников европейского уровня.

Анализ исследований и публикация

В современной методике преподавания иностранных языков выделяют эффективную инновацию – метод «погружения» в иноязычную среду (З. Корнева, Р. Мартынова, А. Тарнопольский, Г. Турчинова, K. Clark, J. Cummins, G. Easton, F. Genesee, E. Hamayan, R. Johnson). Эти специалисты предлагают изучить иностранный язык не в процессе учебного предмета, а в процессе изучения образовательных курсов или определенных учебных дисциплин. Они считают, что с помощью разработанных курсов (учебных дисциплин) создаются естественные условия для развития иноязычных реально-речевых, а именно интегрированных умений в неязыковой среде.

Необходимо отметить, что особенностью обучения иностранному языку по этому методу является взаимосвязанное изучение иностранного языка и определенной дисциплины, а также овладение учебным материалом без опоры (или с минимальной опорой) на родной язык учащихся.

Процесс овладения дополнительными учебными дисциплинами предполагает преподавание на иностранном языке, поэтому целью изучения таких дисциплин является не изучение грамматического или лексического строения иностранного языка, а предметное общение между преподавателем и студентом по вопросам определенной учебной дисциплины. В данном случае речь является движущей силой в обсуждении и решении неязыковых учебных проблем, что соответствует требованиям Совета Европы по владению иностранным языком и способствует развитию интегрированных умений.

Итак, согласно исследованиям методистов Р.Мартыновой и А.Тарнопольского, под интегрированными умениями мы понимаем способность учащихся участвовать в двух имеющихся видах деятельности одновременно. При этом одна деятельность является основной, а вторая – содержание, методы, средства, форму, т.е. принципы, отражающие общие требования к формированию содержания обучения и организации учебно-воспитательного процесса.

Как известно, процесс изучения предмета «иностранный язык» отличается от других учебных дисциплин тем, что основной задачей при изучении иностранного языка является не накопление знаний, а процесс овладения учащимися иноязычной коммуникативной деятельностью. Учитывая вышесказанное, рассмотрим важнейшие лингводидактические принципы развития иноязычных интегрированных умений студентов.

Принцип использования иностранного языка как средства решения речевых проблем. Как известно, в условиях неязыковой среды его создание нереально даже в условиях все возрастающей иноязычной коммуникативной деятельности. Как мы уже отмечали, в условиях евроинтеграции существует один вариант решения этой проблемы, а именно «выведение» предмета «иностранный язык» из ракурса учебной дисциплины, что предусмотрено интегрированным обучением. В таком случае внимание студентов будет сконцентрировано не столько на форме высказывания, а на способе донесения желаемой информации своему собеседнику. Кроме того, студентам придется обосновывать свою точку зрения, отстаивать, доказывать и аргументировать ее. Именно все отмеченное и составляет сущность использования иностранного языка не как цели обучения, а как средства изучения других, дополнительных учебных дисциплин, что, в свою очередь, способствует развитию иноязычных интегрированных умений.

Без принципа рефлексивной активности вряд ли будет осуществлен процесс развития иноязычных интегрированных умений студентов. По определению М.Веста, «иностранный язык», в отличие от многих других предметов, является не «тем предметом, которому можно научить, а тем предметом, которому можно научиться».

Как известно, необходимым элементом человеческой деятельности и средством ее совершенствования является рефлексия. Её теоретическую роль в психическом развитии выделяет Л.Выготский и считает, что новые типы связей и соотношений функций предполагают в своей основе рефлексия, т.е. отражение собственных процессов в сознании. К процессам рефлексии можно отнести такие процессы как:

- самопонимание и понимание другого;
- самооценка и оценка другого;
- самоинтерпретация и интерпретация другого.

В психологии понятие «активность» соотносится с деятельностью, что является динамическим условием ее становления, реализации видоизменения как свойства собственного достижения. Активность характеризуется предопределенностью производимых действий, спецификой внутренних состояний субъекта и его целью. Согласно научным исследованиям, активность приобретает характер рефлексии при наличии двух условий:

- механизма рефлексии саморазвития личности в ходе решения проблемных задач;
- критического осмысления первичного представления о себе, что приводит к построению нового образа «Я» как субъекта творчества.

Следовательно, под рефлексивной активностью можно понимать качество личности, характеризующееся наличием у человека развитого мышления, умений и сформированных навыков, необходимых для выполнения учебной деятельности, взаимосвязи интеллектуального и личностного в психике человека, критического представления о себе, что приводит к построению нового образа «Я» как субъекта творчества.

Е.Калугина рассматривает рефлексию в процессе изучения английского языка как необходимое условие развития творческих способностей у обучаемых и считает, что рефлексия при изучении иностранного языка предполагает мыслительный процесс, который заставляет учащихся критически мыслить в учебном процессе, чтобы анализировать новую информацию, определять ее точность и делать соответствующие выводы. Результатом такой мыслительной деятельности учащихся является достижение лучшего понимания языковой концепции. Психические формы проявления рефлексивных процессов при изучении английского языка соответствуют девяти показателям рефлексивной активности, а именно критичность мышления студентов; стремление студентов к доказательности учебного материала; способность излагать учебный материал «проблемным методом»; стремление и способность студентов вести дискуссию; готовность в адекватной самооценке; способность к самоуправлению; умение творчески решать возникающие проблемы; личностный подход к собственным способностям; направленность на личность.

Таким образом, развитие иноязычных интегрированных умений на основе рефлексии предполагает учет всех вышеупомянутых 9 факторов развития рефлексивной активности.

Принцип полного усвоения изучаемого материала является одним из основных лингводидактических принципов при развитии иноязычных интегрированных умений. Знание иностранного языка необходимо постоянно пополнять и повторять с ранее изученным материалом. Многие ученые (Б.Блум, В.Беспалько, М.Кларин, Д.Левитес, Р.Мартынова) исследовали условия, при которых осуществляется полное усвоение иноязычного материала. Было доказано, что организация работы по усвоению иноязычного материала в процессе обучения иностранным языкам заключается в воспроизведении иноязычного высказывания в нестандартных творческих условиях.

Принцип полного усвоения изучаемого материала в процессе развития иноязычных интегрированных умений средствами изучения определенных учебных дисциплин основывается на концепции полного усвоения материала, которая была разработана В.Беспалько. Так, ученый установил четыре уровня усвоения изучаемого материала.

Первый уровень предусматривает познавательную деятельность и характеризуется способностью учеников воспроизвести материал, введенный учителем с родного языка на иностранный и наоборот. Поэтому, первый уровень усвоения иноязычной информации изучаемой дисциплины предусматривает приобретение рецептивных и репродуктивных знаний.

Второй уровень характеризуется репродуктивной алгоритмической деятельностью. Для достижения этого уровня усвоения иноязычного материала необходимо, чтобы вся ранее введенная информация (усвоенная на первом уровне) употреблялась в сочетании с ранее изученными языковыми явлениями, образуя новые высказывания на уровне словосочетаний и предложений. Следовательно, способность студентов быстро и безошибочно воспроизвести новый материал с ранее изученным на родном языке, воспринимая его на иностранном, свидетельствует о сформированности рецептивных навыков, при этом способность студентов также быстро и безошибочно воспроизвести этот же материал на иностранном языке, при условии его введения на родном языке, свидетельствует о сформированности репродуктивных навыков.

Третий уровень усвоения иноязычного материала предполагает употребление изучаемого языкового материала с ранее изученным (на основе сформированных рецептивных и репродуктивных навыков) в следующих видах работ:

- подготовленной монологической и диалогической речи;
- неподготовленной устной монологической речи в самостоятельно составленных сообщениях по изучаемой проблематике. Способность к выполнению первого вида иноязычной деятельности свидетельствует о развитии репродуктивных лингвистических умений, тогда как выполнение последнего вида иноязычной деятельности.
- о продуктивных лингвистических умениях.

Четвертый уровень усвоения иноязычного материала предусматривает более высокий уровень развития иноязычных речевых умений, то есть интегрированных, состоящих во взаимодействии общеучебных и иноязычных творческих умений. На этом уровне предполагается вид работы, который подразумевает употребление языкового и фактического материала изучаемой дисциплины, что выражается в монологической письменной подготовленной речи: дискуссии, обсуждении, анализе и самоанализе информации, подготовленной студентами.

Уровень усвоения иноязычной информации на последнем этапе подразумевает сформированность рецептивного, репродуктивного и продуктивного вида иноязычной речевой деятельности и предусматривает развитие иноязычных интегрированных умений, когда внимание говорящих сосредоточено на содержании высказывания по проблемам, которые изучаются в образовательных курсах и курсах непосредственно связанных со специальностью студентов.

Мы считаем, что изучение нового иноязычного материала с последующим увеличением его объема является одной из составляющих принципов полного усвоения учебного материала.

Принцип обучения способам самостоятельного получения знаний и формирования навыков и умений подразумевает развитие иноязычных интегрированных умений и является одним из основных условий их развития. В рамках традиционной методики преподавания иностранных языков, безусловно, существует множество видов как

самостоятельных языковых, так и речевых работ. Однако, они в подавляющем большинстве носят закрепляющий характер. Изучение сложных по содержанию и интересных образовательных курсов или учебных дисциплин требует от студентов значительных временных затрат на выполнение самостоятельных творческих работ. Ни один текст учебника не может раскрыть содержание в полном объеме. Только самостоятельное, дополнительное чтение и закрепление материала, изучаемого в процессе его самостоятельного поиска и анализа, способно привести к получению и расширению знаний в той или иной области науки. Следовательно, такая работа носит самостоятельный характер и требует от студента определенных умственных затрат, что соответствует требованиям Болонского процесса. Поэтому развитие иноязычных интегрированных умений уже по своей сути обуславливает самостоятельную лингвосмысловую работу студентов на современном этапе обучения иностранным языкам в условиях евроинтеграции.

Выводы

Для реализации концептуальных принципов Болонского процесса необходимо внедрить качественно новую методологию организации учебного процесса, которая обеспечит развитие иноязычных интегрированных умений студентов. Именно поэтому, если учитывать вышеупомянутые лингводидактические принципы организации процесса обучения иностранным языкам, «иностранный язык» приобретет статус реально речевой, коммуникативной дисциплины.

Литература:

- 1.Беспалько В.П. Слагаемые педагогические технологии. Москва, 1989.
- 2.Бабалин М.П. Методологические основы развивающего обучения. Москва, Высшая школа, 1991.
- 3.Калугина А.Е. Рефлексия как необходимое условие развития творческих способностей, обучающихся английскому языку. Москва, 2006.
- 4.Мартынова Р.Ю. Цели обучения иностранным языкам на современном этапе. Украина, 2002.
- 5.Макаров А.В. Болонский процесс: европейское пространство высшего образования. Минск, РИВШ, 2015..